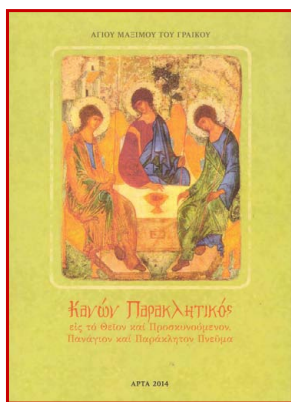


Βιβλιοπαρουσίασις



Ἁγίου Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ

*Κανὼν Παρακλητικός
εἰς τὸ Θεῖον καὶ Προσκυνούμενον,
Πανάγιον καὶ Παράκλητον Πνεῦμα*

*Ἔκδοσις: Πρωτοπρ. π. Δημητρίου Ἀθανασίου -
Πρεσβυτέρας Χαρούλας Τσουλιάη,
Ἄρτα 2014, σελίδες 144 (16.5 x 23.5 ἐκ.).*

Προλεγόμενα

Ὁ Ἅγιος Μάξιμος ὁ Γραικός εἶναι μία τῶν μεγαλυτέρων προσωπικοτήτων τοῦ Ἑλληνισμοῦ διαχρονικὰ καὶ κορυφαία μορφή τῆς Ρωσικῆς ἐθνικῆς καὶ ἐκκλησιαστικῆς Ἱστορίας κατὰ τὸν 16ο αἰ.

Ὁ κατὰ κόσμον Μιχαήλ ἦταν γόνος τῆς ἀρχοντικῆς Βυζαντινῆς οἰκογενείας Τριβώλη, καταγομένης ἀπὸ τὴν Λακωνία (ὁ Ἅγιος ὑπέγραφε ὡς Μάξιμος ὁ Γραικός, ὁ Λακεδαιμόνιος), συγγενοῦς τοῦ Αὐτοκρατορικοῦ Οἴκου τῶν Παλαιολόγων.

Ὁ Ἅγιος Μάξιμος σπούδασε στὴν Ἰταλία τῆς Ἀναγεννήσεως τὴν θύραθεν παιδεία, πρὶν ἀναζητήσει στὸ Ἅγιο Ὄρος τὴν πνευματικὴ του τελείωση. **Ἀ**σκούμενος στὴν Μονὴ Βατοπεδίου, προκρίθηκε ἀπὸ τὸ Οἰκουμενικὸ Πατριαρχεῖο καὶ τὴν Ἱερὰ Κοινότητα πρὸς ἰκανοποίησιν αἰτήματος τοῦ Μεγάλου Ἡγεμόνα τῆς Μόσχας Βασιλείου Γ', ὁ ὁποῖος εἶχε ζητήσει πρόσωπο ἰκανὸ νὰ ἀναλάβει τὴν μετάφραση καὶ διόρθωση τῶν Ρωσικῶν ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων.

Στὴν Ρωσία ὁ Ἅγιος ἤρθε σὲ σύγκρουση μὲ τὰ κακῶς κείμε-

να τῆς κατ' ἐπίφαση Ὁρθοδόξου Ρωσικῆς κοινωνίας, κατηγορήθηκε γιὰ αἵρεση, καταδικάσθηκε ἀπὸ Σύνοδο, φυλακίσθηκε, ὑπέφερε τὰ πάνδεινα γιὰ τὴν ἀλήθεια τοῦ Χριστοῦ, ἀλλὰ πρὸς τὸ τέλος τῆς ζωῆς του ἀναγνωρίσθηκε σὰν Διδάσκαλος καὶ Φωτιστὴς τῶν Ρώσων καὶ κοιμήθηκε εἰρηνικά, τιμῶμενος ἀπὸ ὅλους.

Ὁ Κανόνας στὸ Ἅγιο Πνεῦμα, γράφτηκε ἀπὸ τὸν Ἅγιο μετὰ κάρβουνο στὸν τοῖχο τοῦ κελλιοῦ τῆς φυλακῆς του καὶ περὶ τὸ 1552 παρεδόθηκε ἀπὸ τὸν ἴδιο στους Πατέρας τῆς Λαύρας τῆς Ἁγίας Τριάδος - Ἁγίου Σεργίου.

Εἶναι ἓνα ἔργο μνημειῶδες, τὸ ὁποῖο παρουσιάζει τὶς ψυχικὲς ἀναβάσεις τοῦ ἁγίου ποιητῆ του καὶ προβάλλει τὴν ἐν Χριστῷ πνευματικὴ του προσωπικότητα, ἓνας ὕμνος πρὸς τὸ Ἅγιο Πνεῦμα, πρὸς τὸ Ὅποιο κάθε Ὁρθόδοξος πιστὸς βοᾷ, «ἐλθέ καὶ σκῆνωσον ἐν ἡμῖν».

* * *

Ἔκδοση στὴν Ρωσικὴ ἀπὸ τὴν Λαῦρα Ἁγίας Τριάδος - Ἁγίου Σεργίου, Σεργκιέβ Ποσάντ (Μόσχα 1908).

Μετάφραση ἀπὸ τὸ Μεταφραστικὸ Κέντρο A-Z European Business Centre Limited (Ἀθήνα 2013).

Ἐλεγχος μεταφράσεως ἀπὸ τὸν Σεβ. Μητροπολίτη Κυρήνης κ. Ἀθανάσιο, Ἐξάρχο τοῦ Πατριαρχείου Ἀλεξανδρείας στὴν Ρωσία (2013).

Μεταφορὰ στὴν ἀρχαία Ἑλληνικὴ καὶ νέα σύνθεση σὲ δύο Κανόνες ἀπὸ τὸν Καθηγητὴ Ἀντώνιο Μάρκου· Κέντρο Ἁγιολογικῶν Μελετῶν «Ὅσιος Συμεὼν ὁ Μεταφραστὴς» (2014).

Εἰδικὸς Σύμβουλος Ἰωάννης Καρδάσης Ἱστοριοδίφης - Ἐρευνητῆς, Χημικὸς, Οἰκονομολόγος (2014).

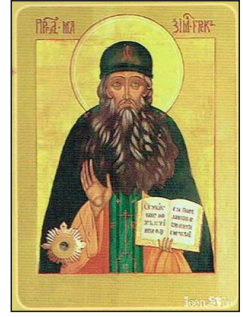


Φιλολογικὲς διορθώσεις: Πρεσβυτέρα Χαρούλα Τσουλιᾶη, Φιλολόγος (2014).

Μουσικολογικὲς διορθώσεις: Πρωτοψάλτης Γεώργιος Χρονόπουλος, Μουσικοδιδάσκαλος (2014).

Ἔκδοση α', «προνοία, κόποις καὶ συνδρομῇ», Πρωτοπρεσβυτέρου

Δημητρίου Ἀθανασίου, Καθηγητοῦ Χημικοῦ, καὶ Πρεσβυτέρας Τουλιάη, Καθηγητρίας Φιλολόγου (Ἄρτα 2014).



Εμπροσθόφυλο: Μόσχα, Πινακοθήκη Τριετιακῶφ· ἡ περίφημη Εἰκόνα τῆς Ἁγίας Τριάδος, ἔργο τοῦ Ὁσίου Ἀνδρέου Ρουμπλιώφ (15ος αἰ.).

Ὀπισθόφυλλο: Μόσχα, Σερκίγιεβ Ποσάντ, Λαῦρα Ἁγίας Τριάδος - Ἁγίου Σεργίου (1345 κ.έ.)· ὁ Ναὸς τοῦ Ἁγίου Πνεύματος (1476/77), ὅπου καὶ ὁ τάφος τοῦ Ἁγίου Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ († 1556).

* * *

Περιεχόμενα

Χαιρετισμός.

Σεβασμ. Μητροπολίτου Κυρήνης κ.κ. Ἀθανασίου, Ἐξάρχου τοῦ Πατριαρχείου Ἀλεξανδρείας στήν Μόσχα.

Πρόλογος

Σεβ. Μητροπολίτου Κυθήρων καὶ Ἀντικυθήρων κ.κ. Σεραφεῖμ.

Εὐχαριστήριο.

Εἰσαγωγικὸ Σημείωμα

Βλασίου Σαββίδη, Ὁμοτίμου Καθηγητοῦ.

- **Σύντομος Βίος** τοῦ Ἁγίου Μαξίμου.
- **Ἀκτήμονες καὶ Κάτοχοι.**
- **Αἱ διώξεις** τοῦ Ἁγίου Μαξίμου.
- **Ὁ Κανὼν** εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα εἰς τὴν σημερινήν του μορφήν.
- **Φιλολογικὰ στοιχεῖα** τοῦ νέου ἔργου.

Ἀπόσπασμα τοῦ Κανόνα στή Ρωσσοσλαβωνικὴ γλῶσσα.



Ἡ εἰκόνα ἀπὸ τὸ χειρόγραφο, τὸ ὁποῖο τοποθετήθηκε στήν πρώτη ἔντυπη ἔκδοση τῶν γραφῶν τοῦ Ἁγίου Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ (1859).

Ὁ Κανόνας πρὸς τὸ Ἅγιο Πνεῦμα τοῦ Ἁγίου Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ.

Πρωτοπρεσβυτέρου π. Δημητρίου Ἀθανασίου.

- **Σύντομα ἱστορικὰ στοιχεῖα.**
- **Χαρακτηριστικὰ** τοῦ Κανόνα.
- **Θεολογικὸς σχολιασμὸς** τοῦ Κανόνα.
- **Ἡ πνευματικὴ προσωπογραφία**

τοῦ Ἁγίου Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ, μέσα ἀπὸ ἓνα ὑμνογραφικὸ ποίημα τοῦ Γέροντος Ἰωσήφ τοῦ Βατοπαιδινοῦ.

Εἰσαγωγή.

Αντ. Μάρκου, Καθηγητοῦ.

Κανὼν Παρακλητικὸς εἰς τὸ Θεῖον καὶ Προσκυνούμενον Πανάγιον καὶ Παράκλητον Πνεῦμα.

Ἁγίου Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ.

Μουσικὸν Παράρτημα.

Αντ. Μάρκου, Καθηγητοῦ.

Τροπάρια μετὰ Δοξαστικῶ καὶ Θεοτοκίου

Πρὸς τιμὴν τοῦ Ἁγίου Μαξίμου, ψαλλόμενα εἰς τὸ τέλος τῆς Παρακλήσεως, κατὰ τὸν ἀσπασμὸν τῆς Εἰκόνης τοῦ Ἁγίου, Μελοποιηθέντα ὑπὸ Πρωτοψάλτου Γεωργίου Χρονοπούλου, Μουσικο-διδασκάλου.

Παράρτημα.

Αντ. Μάρκου, Καθηγητοῦ.

24 Χαιρετιστήριοι Οἴκοι

Εἰς τὸν ἐν Ἁγίοις Πατέρα ἡμῶν Μάξιμον τὸν Γραικόν, Φωτιστὴν τῆς Ρωσίας († 1556), Βατοπαιδινὸν ἅμα τε καὶ Τριαδολαυραεῶτην.

Ἀπόσπασμα τοῦ Κανόνα στῆ Ῥωσοσλαβωνικῇ γλῶσσαι



ΚΑΝΟΝΪ

БОЖЕСТВЕННОМУ И ПОКЛАНАЕМУМУ ПРЕСВЯТОМУ ДУХУ ПАРАКЛИТУ.

Твореніе Іцока Максима (Грека) Святогора.

Глазъ 4. Пѣнь 1. Ирмосъ:

Божественнымъ покровенъ медленно-изысанный мракомъ, изысѣйствова Божоподобный законъ: тмаку бо оттрисъ очесе умниго, видити Сущаго, и нагущаетси Духа ризуду, тмаки Божественными тѣснми.

Припѣвъ: Слава Тебѣ Боже нашъ, слава Тебѣ.

Иже манноу препитавый Израиля въ пустыни древле, и душу мою, Владыко, Духа наполни всевятаго: яко да о немъ Богоугодно служу ти вѣну.

Со безплотными Твоими слугами, смѣя припѣваю ти и азъ, земля смъ и пепель, трисвятаго гласа пѣице, Троице таяжде и Еднице преблагая.

Всегда бурями губительныхъ страстей и духовъ возмущаемъ душею, тебѣ всеблаген-